

190 omhandlede kontaktsted forsyner på anmodning den anden parts tjenesteleverandører med specifikke oplysninger om alle sådanne anliggender. Kontaktstederne behøver ikke at være depositar for lovgivning og administrative bestemmelser.

## AFDELING 2

### International søtransport

#### ARTIKEL 106

##### *Anvendelsesområde*

1. Uanset artikel 95, stk. 5, finder bestemmelserne i denne afdeling anvendelse på rederier, der er etableret uden for Fællesskabet eller Chile, og som kontrolleres af statsborgere i henholdsvis en medlemsstat eller Chile, hvis deres fartøjer er registreret i henhold til deres respektive lovgivning i nævnte medlemsstat eller Chile og fører en medlemsstats eller Chiles flag.

2. Denne artikel finder anvendelse på international søtransport, herunder dør-til-dør-transport og intermodale transportoperationer med en søtransportdel.

#### ARTIKEL 107

##### *Definitioner*

I denne afdeling forstås ved:

- a) »intermodal søtransport«, retten til at arrangere dør-til-dør-transportydelser inden for international fragt og med henblik herpå direkte indgå kontrakt med leverandører af andre transportformer
- b) »internationale leverandører af søtransportydelser«, leverandører af tjenesteydelser vedrørende international fragt til søtransportydelser, tjenesteydelser for håndtering, opbevaring og oplagring af fragt, toldklareringstjenesteydelser, containerstation- og depottjenesteydelser, agenturydelser og speditionsydelser.

#### ARTIKEL 108

##### *Markedsadgang og national behandling*

1. I betragtning af de eksisterende liberaliseringsniveauer mellem parterne inden for international søtransport:

- a) fortsætter parterne med effektivt at anvende princippet om uhindret adgang til det internationale marked for søtransport og trafik på

et kommercielt og ikke-diskriminerende grundlag

- b) fortsætter hver af parterne med at indrømme skibe, der fører den anden parts flag, eller som drives af leverandører af tjenesteydelser fra den anden part, en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, de indrømmer egne skibe, bl.a. hvad angår adgang til havne, brug af infrastruktur og søfartshjælpetjenester i havnene, samt dermed forbundne gebyrer og afgifter, toldfaciliteter og tildeling af liggeplads og laste- og lossefaciliteter.
2. Ved anvendelsen af principperne i stk. 1:
  - a) indfører ingen af parterne lastfordelingsklausuler i fremtidige bilaterale aftaler med tredjelande undtagen under de ekstraordinære omstændigheder, hvor linjerederier fra den pågældende part ellers ikke ville have nogen faktisk mulighed for at drive transportvirksomhed til og fra det berørte tredjeland
  - b) forbyder parterne lastfordelingsarrangementer i fremtidige bilaterale aftaler om tør og våd bulk-fragt
  - c) afskaffer parterne ved denne aftales ikrafttræden alle ensidige foranstaltninger og administrative, tekniske og andre hindringer, som vil kunne få en restriktiv eller diskriminerende indvirkning på den frie udveksling af tjenesteydelser inden for international søtransport.
3. Hver part tillader leverandører af internationale søtransportydelser fra den anden part at have en kommerciel tilstedeværelse på dens område på vilkår for etablering og drift, der ikke er mindre gunstige end de vilkår, den indrømmer sine egne leverandører af tjenesteydelser eller leverandører af tjenesteydelser fra et hvilket som helst tredjeland, alt efter hvilke vilkår der er gunstigst, og dette i overensstemmelse med betingelserne i dens liste.

## AFDELING 3

### Telekommunikationstjenesteydelser

#### ARTIKEL 109

##### *Definitioner*

I denne afdeling forstås ved:

- a) »telekommunikationstjenesteydelser«, transmission af elektromagnetiske signaler -